

# La guerre d'Espagne dans les Arts

Classe de 3°2

**Géographie**

La carte des lieux dans la guerre d'Espagne

*La langue des papillons pour les nuls*  
Le livre en six images commentées

**INTERVIEW EXCLUSIVE**

**Jaime et Isabel nous racontent  
leur vie de Républicains**

# EDITO

## LA GUERRE D'ESPAGNE

CE MAGAZINE VOUS PRESENTERA NOTRE TRAVAIL SUR LA GUERRE D'ESPAGNE RÉALISÉ DANS LE CADRE D'UN E.P.I. (ENSEIGNEMENT PRATIQUE INTERDISCIPLINAIRE) EN FRANÇAIS, HISTOIRE ET ESPAGNOL. NOUS AVONS ÉTUDIÉ DIFFÉRENTES ŒUVRES COMME LE TABLEAU « GUERNICA » DE PABLO PICASSO, QUI DÉNONCE LE BOMBARDEMENT DE LA VILLE DE GUERNICA PAR LES TROUPES ALLEMANDES ; LA NOUVELLE *LA LANGUE DES PAPILLONS* DE MANUEL RIVAS ET QUELQUES PASSAGES DU FILM *LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS* DE JOSÉ LUIS CUERDA TIRÉ DE CETTE NOUVELLE (QUI RACONTE L'HISTOIRE

D'UN ENFANT ET DE SON MAÎTRE D'ÉCOLE PENDANT LA GUERRE CIVILE ESPAGNOLE) ; ET LA BANDE DESSINÉE *JAMAIS JE N'AURAIS 20 ANS* DE JAIME MARTIN, QUI EST L'HISTOIRE DE SES GRANDS-PARENTS RÉPUBLICAINS. NOUS AVONS ÉGALEMENT ÉTUDIÉ DES PHOTOS DE ROBERT CAPA PRISES PENDANT LA GUERRE CIVILE ESPAGNOLE, LE POÈME « *RECUERDO INFANTIL* » DE ANTONIO MACHADO, ET LES CHANSONS « *A LAS BARRICADAS* » ET « *EL PASO DEL EBRO* ». CES DEUX CHANSONS ÉTAIENT INTERPRÉTÉES PENDANT LA GUERRE D'ESPAGNE PAR LES RÉPUBLICAINS.



*DES COMBATTANTS  
RÉPUBLICAINS LORS DE  
LA GUERRE D'ESPAGNE*

*LOÉVA CANÉVET & ALIZÉE  
DOUGUET*

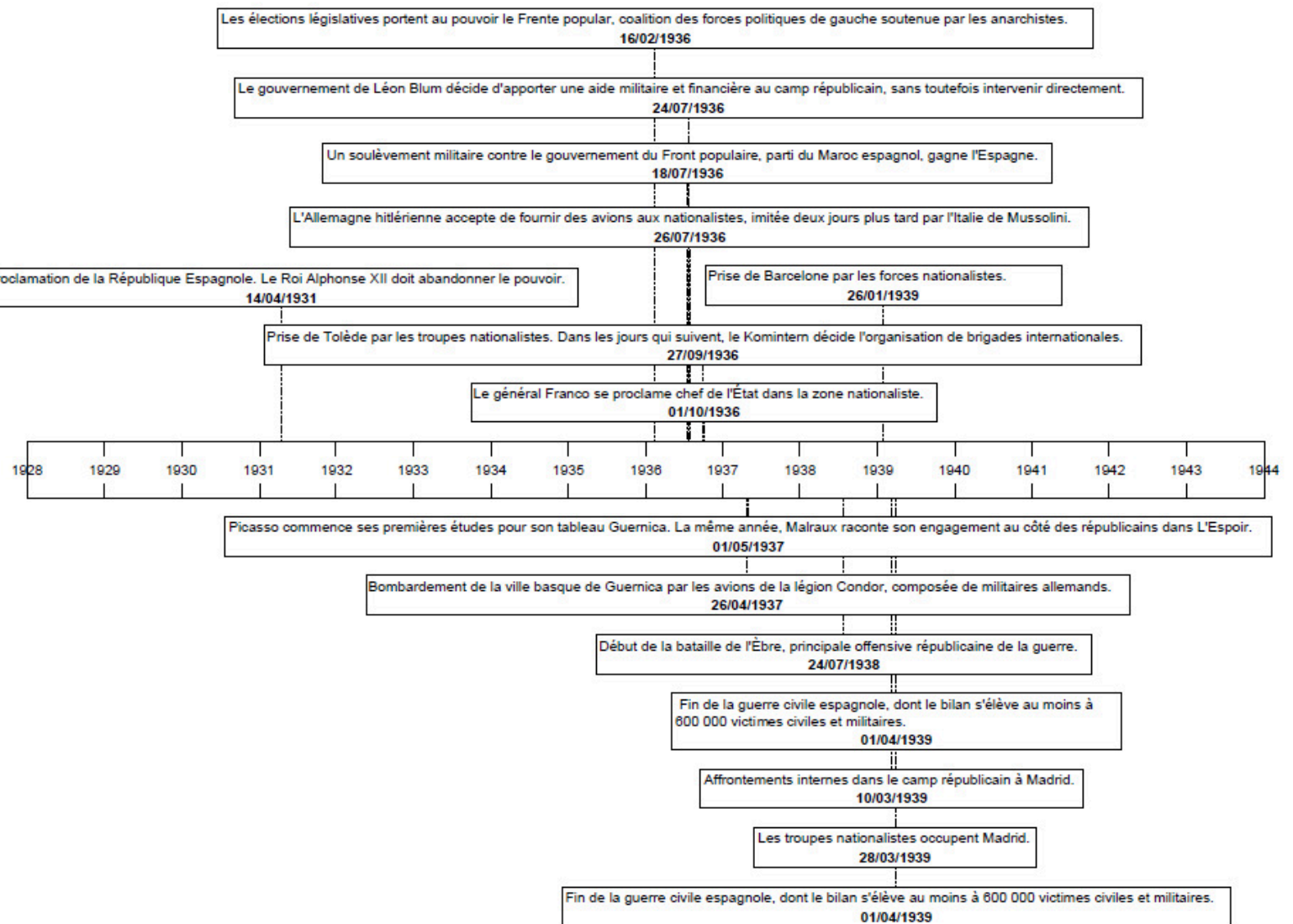


*HITLER ET FRANCO, ALLIES DURANT LA GUERRE CIVILE.*

LA GUERRE CIVILE ESPAGNOLE A DURÉ DE 1936 À 1939. ELLE A OPPOSÉ LES NATIONALISTES (LES MILITAIRES MENÉS PAR LE GÉNÉRAL FRANCO), ET LES RÉPUBLICAINS, (MAJORITAIREMENT DES GENS DU PEUPLE, QUI S'OPPOSAIENT À LA PRISE DE POUVOIR DE FRANCO). LE 17 ET LE 18 JUILLET 1936, LE GÉNÉRAL FRANCO ET SON ARMÉE (LES NATIONALISTES) SE SOULÈVENT CONTRE LE GOUVERNEMENT RÉPUBLICAIN ESPAGNOL. L'ORIGINE DU COUP D'ÉTAT VIENT DES

PROFONDES DIVISIONS DE LA SOCIÉTÉ ESPAGNOLE DANS LES DOMAINES ÉCONOMIQUES, SOCIAUX ET POLITIQUES.

L'ALLEMAGNE ET L'ITALIE APPORTENT RAPIDEMENT LEUR SOUTIEN AUX NATIONALISTES ; L'URSS, QUANT À ELLE, APPORTE SON SOUTIEN AUX RÉPUBLICAINS. DES VOLONTAIRES ÉTRANGERS PARTICIPENT À LA GUERRE, PRINCIPALEMENT DU CÔTÉ DES RÉPUBLICAINS MAIS ÉGALEMENT DU CÔTÉ DES FRANQUISTES. LES FEMMES AUSSI S'ENGAGENT POUR COMBATTRE LES NATIONALISTES. LA GUERRE CIVILE S'ACHÈVE PAR LA VICTOIRE DE FRANCO EN 1939.



## Frise chronologique sur la guerre civile en Espagne entre 1930 et 1940



# Chronologie de l'Espagne de 1931 à 1939



## ▼ 1931 :

-10 décembre Niceto Alcalá Zamora est élu Président de la République.



## ▲ 1932 :

-10-13 août échec d'une tentative de coup d'état du général Sanjurjo.

-24 août le général Sanjurjo est condamné à mort.



## ◀ 1934 :

-28 décembre Libération de Manuel Azana



## ◀ 1936 :

-10 mai Manuel Azana devient président de la République.

-30 septembre Franco est "élu" chef de la junte à Burgos.

-18 novembre L'Italie et l'Allemagne sont les premiers pays à reconnaître le gouvernement des rebelles.

## 1937 : ▶

-6 au 15 février Bataille de Jarama. Une bataille où les deux camps se déclarèrent vainqueurs (nationalistes et républicains).

-8 au 19 mars Bataille de Guadalajara.

-26 avril Bombardement de la petite ville de Guernica.



## ◀ 1938 :

-15 Avril Les Nationalistes coupent la zone républicaine en deux et arrivent à la mer en prenant Vinaroz.

-24 juillet Les républicains lancent une grande offensive, traversent l'Ebre. Ce jour là il y a eu la bataille de l' Ebre.



-15 novembre Les nationalistes reprennent les territoires conquis et repoussent les républicains de l'autre côté de l'Ebre.







◀ **1938:**

**-23 Novembre** Avant que les troupes républicaines aient pu se réorganiser, les réfugiés, surtout civils, affluent vers les frontières française.

**1939:** ▶

**-26 janvier** Les franquistes entrent dans Barcelone.

**-27 février** La France et l'Angleterre reconnaissent la nouvelle Espagne gouvernée par Franco.

**-1er avril** La guerre s'achève avec la prise de Madrid



**-1939 – 1949** Franco assure la direction de l'État espagnol qui se désigne comme une monarchie. Neutralité de l'Espagne pendant la Deuxième Guerre mondiale. Isolement diplomatique.



# LA LANGUE DES PAPILLONS POUR LES NULS, PAR HUGO ET MARINA



Moncho est le personnage principal de ce film, surnommé Moineau. Il est très inquiet de sa première rentrée qui l'attend le jour prochain. Il se pose des tas de questions, et préfère réveiller son frère en lui demandant si on le tapait à l'école avant, la réponse de son frère l'angoisse encore plus.

Moineau retourne à l'école le lendemain, moins effrayé. Le maître le présente devant toute la classe, les enfants l'applaudissent pour lui souhaiter la bienvenue. Il découvre une nouvelle image de l'école, commence à apprécier le maître et les élèves, et remarque que le maître ne les tape pas. Moineau aime bien l'école depuis ce jour.



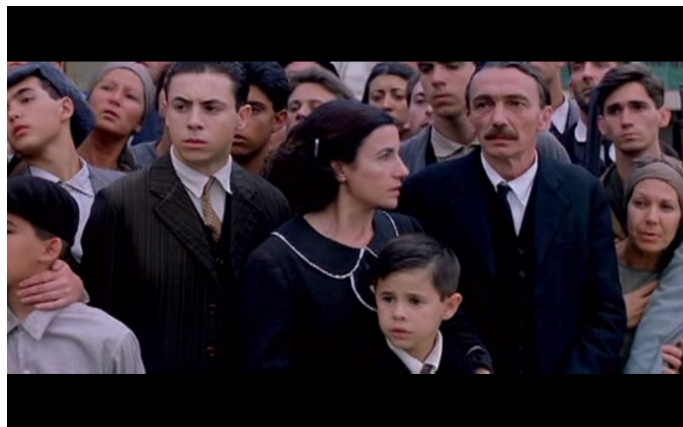
Arrivé le jour de la rentrée, Moineau arrive dans sa classe et va s'asseoir à sa place. Le maître l'appelle pour venir au bureau, mais arrivé au bureau, il est tellement stressé qu'il n'arrive même pas à parler et se fait pipi dessus. Un élève remarque que du pipi coule sur le parquet et le dit à toute la classe, le maître surpris ne dit rien mais les élèves ricanent. Moineau, honteux, quitte la classe en courant puis retourne chez lui.





Le maître amène ses élèves dans la forêt pour observer la nature, notamment les papillons et les insectes. Le maître est un passionné des insectes, il essaye d'apprendre à ses élèves les noms des papillons.

Le maître est arrêté par les nationalistes car il est républicain et c'est la guerre d'Espagne, les nationalistes contre les républicains. Même si Moineau aime beaucoup son maître, il est obligé de mentir en lui courant après avec les autres petits enfants en lui jetant des pierres, Moineau lui crie après les noms des papillons qu'ils ont appris ensemble.



Le père de Moineau est républicain lui aussi mais ne s'est pas fait arrêter car il a menti en disant qu'il est nationaliste. Il a menti pour sauver sa vie et sa famille.



ON CHERCHE UN PETIT GARÇON DE 8 ANS DE PETITE  
TAILLE, AUX CHEVEUX BRUNS, AUX YEUX NOIRS.  
IL SE NOMME MONCHO, EST MMOINEAU ET S'EST ENFUI DE  
L'ÉCOLE. IL AIME COURIR JUSQU'À L'ALAMEDA. IL A PARLÉ  
DE PARTIR EN ARGENTINE À PLUSIEURS REPRSES.

SI VOUS AVEZ DES INFORMATIONS, ADRESSEZ VOUS À  
M. ET MME. RODRIGUEZ.  
ATELIER DE COUTURE / TAILLEUR RODRIGUEZ  
MOAÑA, GALICE

*LOÉVA & ALIZÉE*

**AVIS DE RECHERCHE**

**Nous avons choisi d'évoquer la langue des papillons sous forme d'abécédaire. Le concept de l'abécédaire est de suivre l'ordre alphabétique, et de choisir des mots qui représentent cette histoire.**

## **Animaux**

Buenos Aires  
Curieux

## **Don Gregorio**

Espagne  
Fasciste

## **Guerre Civile**

Insecte  
Juillet 1936

## **Langue des papillons**

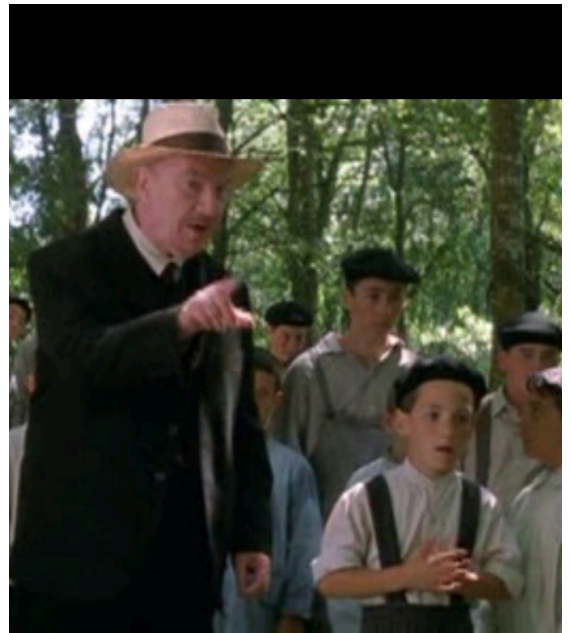
Moineau  
Nature

## **Oiseaux**

Papillon  
Republicain

## **Soldats**

Traître



# Les mots que nous avons choisis signifient ceci :

Athée: le maître ne croit pas en dieu

Buenos Aires : Moineau veut partir là-bas

Curieux : Moineau est très curieux comme garçon

Don Gregorio: c'est le maître

Espagne :c'est le lieu où ça se passe

Fasciste: c'est ce qu'il sont avec Franco

## **Guerre civile en Espagne**

Insecte: le maître apprend les insectes aux élèves

Juillet 1936: la date de la guerre d'Espagne

Langue des papillons,le titre de ce film

Moineau: le surnom de l'acteur principal

Nature: le maître aime la nature

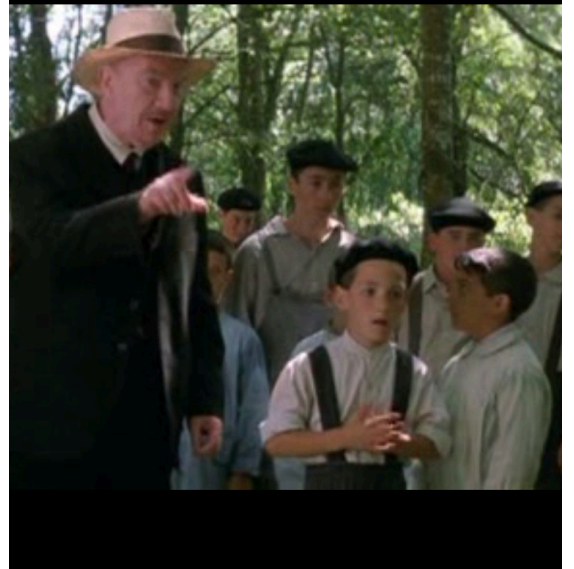
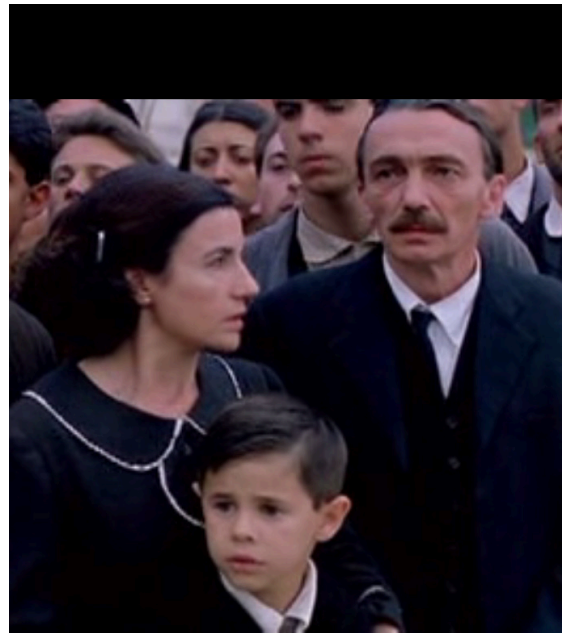
Oiseaux, le maître les observe avec ses élèves

Papillon: le maître aime les animaux de la nature

Républicains,les républicains contre les nationalistes

Soldats: pendant la guerre

Traître: le père ment à la fin du film pour ne pas se faire arrêter





# La langue des papillons

et autres nouvelles

Gallimard



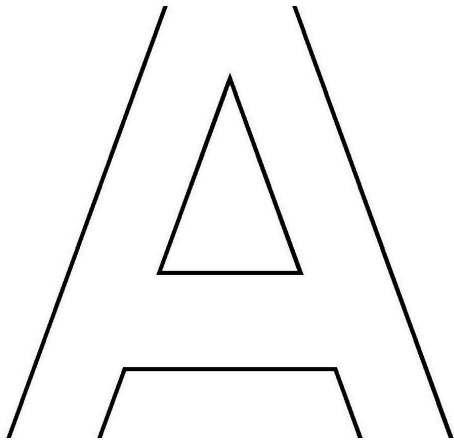
Bonjour à toutes et à tous! Aujourd'hui, nous allons vous présenter notre article sur la guerre civile espagnole: nous avons posé des questions aux élèves sur le film et la nouvelle *la langue des papillons*.

..

Merci à Maia, Marina,  
Rayan, Nemo et Loeva.

Emeric Nicolas

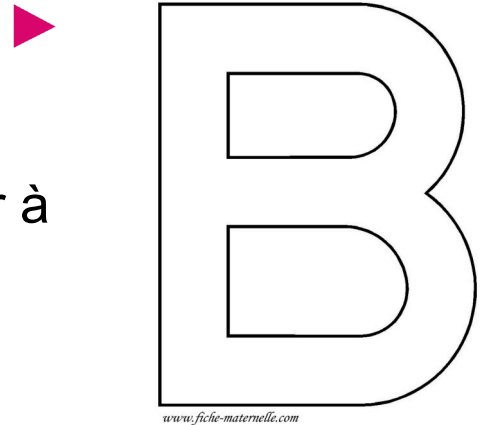




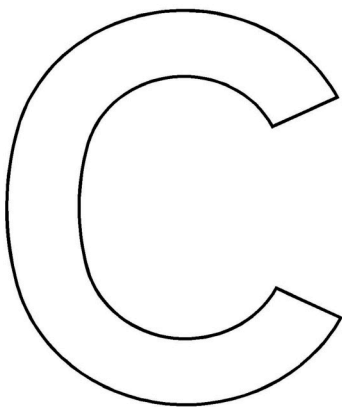
## ◀ ABECEDAIRE

**Alameda** car l'histoire se passe là bas, en Espagne.

**Bonheur** car Moncho ( dit aussi moineau) a beaucoup de joie d'aller à l'école avec son maître.



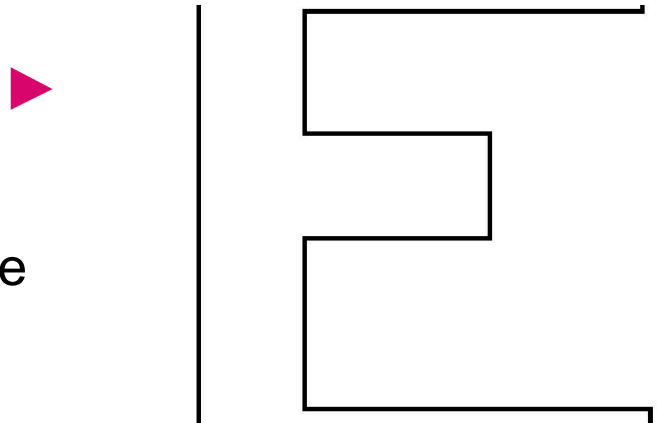
www.fiche-maternelle.com

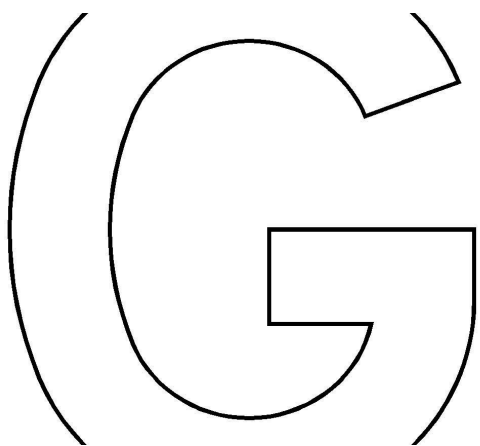


www.fiche-maternelle.com

◀ **Courage** car Moncho continue d'aller à l'école malgré les moqueries contre lui le premier jour .

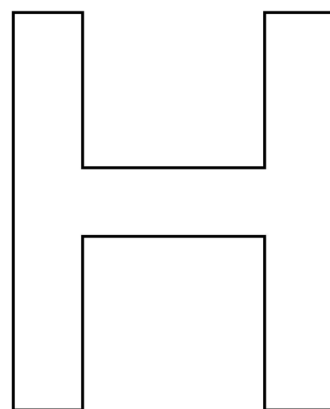
**Emprisonnement** car " Don Gregorio", le maître de Muncho se fait arrêter



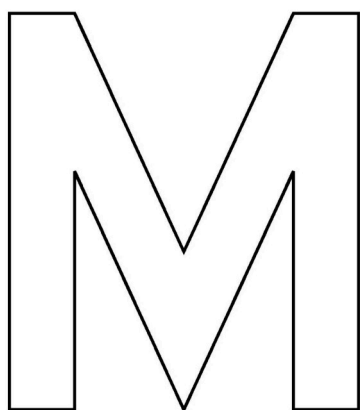


**Gentillesse** car le maître a pris la main de Moncho le deuxième jour d'école pour le rassurer.

La **honte** Dès le premier jour, "moineau" a eu honte lorsqu'il a mouillé son pantalon.



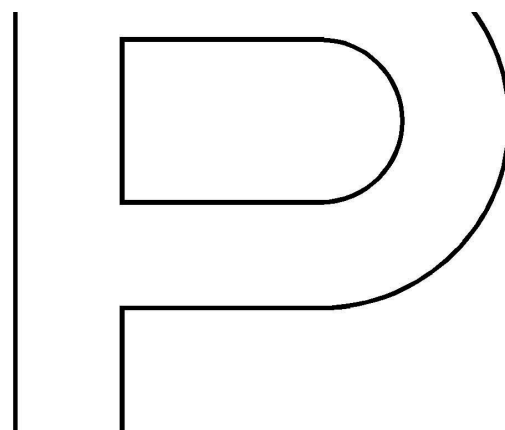
www.fiche-maternelle.com



www.fiche-maternelle.com

**Mensonge** car à la fin de la nouvelle il dit qu'il n'aime pas son maître et que son père fait comme tout le monde.

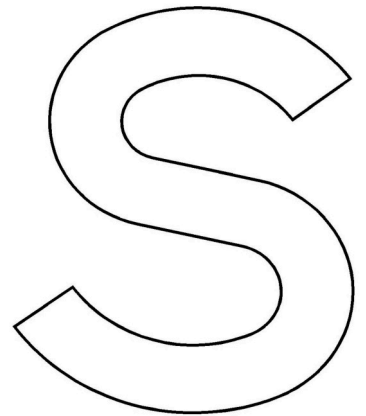
**Peur** que le père de Moncho se fasse aussi arrêter comme le maître.





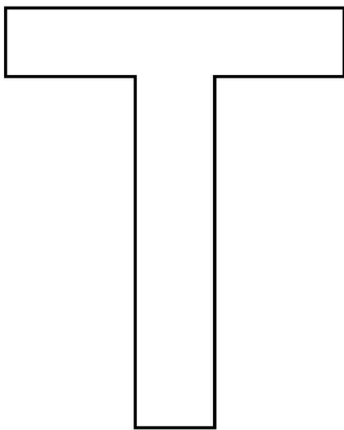
**République.** Tous les républicains du village de Moncho sont arrêtés à part son père. Celui-ci fait semblant de ne pas l'être.

**Silence** devant la mairie, sur la place.



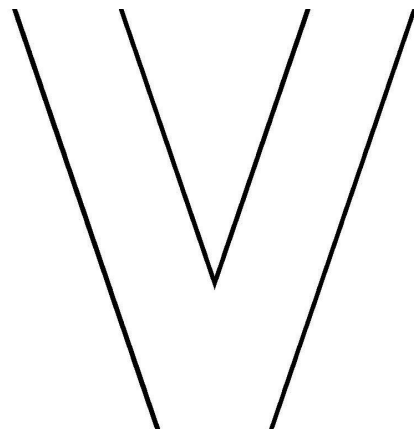
www.fiche-maternelle.com

www.fiche-maternelle.com



**Tristesse** dans la famille de Moncho dès que les troupes nationalistes de la capitale occupèrent la mairie.

**Volonté.** Après le deuxième jour, Moncho a été rassuré donc il n'avait plus peur d'aller à l'école, il était même pressé d'y retourner chaque matin.



# la lengua de las mariposas

I	E	N	D	M	L	O	A	P	E	B	N	O	D	E
T	N	D	O	E	O	S	D	S	I	A	B	N	G	S
K	T	S	N	Í	O	N	C	E	T	H	A	A	C	P
H	L	G	E	P	R	U	C	I	I	Y	D	C	S	A
G	U	I	I	C	E	R	O	H	D	M	E	I	O	Ñ
A	Y	R	V	L	T	N	O	Z	O	Q	M	L	L	A
T	A	T	A	I	A	O	U	G	R	J	A	B	D	O
M	Z	Y	V	L	C	G	S	L	J	J	L	U	A	E
A	T	S	I	C	S	A	F	I	T	N	A	P	D	T
N	K	S	P	E	J	A	R	T	U	O	J	E	O	A
U	T	U	O	S	U	F	K	R	P	C	K	R	S	M
A	O	R	T	S	E	A	M	A	E	L	P	B	C	A
F	A	M	I	L	I	A	S	Y	A	U	M	O	I	B
C	R	E	Y	E	N	D	O	D	N	Z	G	Q	W	H
J	W	J	L	D	Y	D	K	U	U	M	Z	G	X	W

ALAMEDA	ANTIFASCISTA	ATEO
CREYENDO	ESCUELA	ESPAÑA
FAMILIA	GORRIÓN	GUERRACIVIL
INSECTOS	LENGUA	MAESTRO
MARIPOSA	MIEDO	MONCHO
NACIONALISTA	REPUBLICANO	SAPO
SOLDADOS	TRAJE	

# Enki et Jordan.

Mon personnage préféré dans la BD *Jamais je n'aurai 20 ans* de Jaime Martin: Isabel



▼ C'est une femme forte et courageuse qui, malgré son analphabétisme, ne perd pas la joie de vivre et qui a surmonté les épreuves qui se sont présentées devant elle: la mort de ses amis, la guerre civile, le départ de son conjoint au front et l'éducation de ses trois filles qui n'ont jamais manqué de rien.



▲ Elle fait passer sa famille avant tout quitte à faire des choses illégales comme la vente au marché noir. Elle n'hésite pas à se rendre aux policiers pour que sa famille n'ait pas de problèmes. C'est un personnage que je respecte pour son caractère et ses valeurs.



# Pourquoi je ne mangeais plus de pain.

## Jordan et Enki

I

Interview de Jaime Benitez , héros de la Bd *Jamais je n'aurai 20 ans*, Républicain ayant combattu lors de la guerre civile espagnole , Jaime nous raconte sa vie avant, pendant et après la guerre.

- Bonjour et merci d'être venu.
- Bonjour c'est un plaisir de pouvoir raconter mon histoire .
- Tout d'abord , pouvez-vous nous parler de votre enfance ?
- Oui bien sûr , J'ai eu une enfance assez dure due à la pauvreté de ma famille.
- Je suis désolé pour vous .
- J'avais une petite sœur malade et un petit frère donc une assez grande famille et ma mère ne pouvait pas subvenir à nos besoins alors mon frère et moi avons dû travailler dès notre plus jeune âge. À savoir 6 et 5 ans. Et cela ne nous rapportait presque rien et malheureusement ma petite sœur mourut car nous ne rapportions pas suffisamment d'argent et ne pouvions pas la soigner.
- Ho, c'est terrible. Et qu'est-il arrivé à votre mère ?
- Quand je suis arrivé chez moi peu après le coup d'État ma mère tomba malade mais heureusement une femme s'était occupée d'elle durant mon absence. Cette femme était Isabel qui est aujourd'hui ma femme . Nous avons eu à peine le temps de faire connaissance que je suis parti au front au côtés des autres républicains. Mon seul moyen de communiquer avec Isabel était de lui envoyer des lettres mais elle ne savait pas lire et devait faire lire ces lettres par d'autres personnes dont le boulanger.
- Et après la guerre que vous est-il arrivé ?
- Et bien nous nous sommes retrouvés, Isabel et moi, et nous nous sommes installés où le pouvions en faisant profil bas après notre défaite. Une nuit, des soldats sont venus chez nous pour me capturer j'ai préféré ne pas résister pour protéger Isabel . Ces soldats voulaient m'exécuter moi et d'autres républicains.
- Et comment vous vous en êtes sorti ?
- Je ne sais de quelle façon , de part mon passé de boxeur , un homme m'a reconnu et c'est grâce à cet homme que je vous parle aujourd'hui .
- Quelle chance, et par la suite qu'avez-vous fait ?
- Avec Isabel nous avons eu une petite fille et parce que notre famille s'agrandissait nous avons dû faire de la vente au marché noir pour nous nourrir .
- Ce ne fut pas trop dangereux pour vous ?
- Si un peu car on a failli nous démasquer à plusieurs reprises et par la suite j'ai réussi à convaincre Isabel de quitter ce genre de commerces pour nous mettre dans un commerce plus tranquille et moins dangereux à savoir la récupération et la vente de bouteilles en verre. Et grâce à ça nous avons amassé une assez grande somme d'argent qui nous a permis de nous acheter des objets de luxe pour l'époque comme une radio et même une voiture.
- Mais tout cela ne vous a pas causé d'ennuis ?
- Oui, ça a attiré l'attention de policiers qui ont découvert que nous étions des républicains pendant la guerre civile et ils en ont profité pour nous faire du chantage en nous menaçant de nous dénoncer .
- Et pour la suite ?
- Nous avons vécu paisiblement le reste de notre vie, mais le fils du boulanger- dont le père m'avait dénoncé- tournait autour de ma fille Encarnica et j'avais peur pour elle et notre famille, tellement que je ne mangeais plus de pain.
- Ha bon ? Vous aviez peur qu'il soit empoisonné ou quelque chose comme ça ?
- Je ne sais pas ... je ne préférerais juste pas en manger ne serait-ce que par principe .

M. Benitez a préféré arrêter l'interview là et nous ne l'avons donc pas contredit.



### Jaime et Isabel se marient !

Jaime et Isabel ont le bonheur de vous annoncer après plusieurs années d'amour, qu'ils célèbrent leur mariage le 27 juillet 1940, pour être réunis à jamais!

La cérémonie débutera à 10 heures du matin et se terminera tard dans la nuit.  
Le vin d'honneur aura lieu à la plage qui se trouve non loin de leur maison, et le repas du midi sera servi dans leur cour.

Merci de les contacter au numero suivant: [06.54.98.32.69](tel:06.54.98.32.69)



## Mot croisés

A G R L R A N A P S E A  
T U E E E P A T E O C Z  
S E L B Y X C M J D N N  
I R I A E T I Q U E T A  
U R G S E L O L O I V T  
Q A I I I F N E I M C A  
R S O O R Q A G L O M M  
A O N A C I L B U P E R  
N R N I R E I G J Z B J  
A C V I S L S E M I A J  
O I U I B O T E L L A I  
L H A O L L A B A C L H

ANARQUISTA  
CABALLO  
EMILIO  
EXILIO  
HUIR  
JAIME  
MIEDO  
REPUBLICANO

ATEO  
CIVIL  
ESPANA  
FRANCO  
IGLESIA  
JULIO  
NACIONALISTA  
ROSA

BOTELLA  
CNT  
ETIQUETA  
GUERRA  
ISABEL  
MATANZA  
RELIGION

On trouve dans ce mot mêlé (et non croisé) des mots importants de l'histoire: *Jamais je n'aurai vingt ans*  
On y trouve également des mots sur la guerre d'Espagne dans son ensemble.



# La guerre civile d'Espagne

**N**ous avons interrogé des adultes dans le collège Alain afin de voir ce qu'ils connaissent sur la guerre civile espagnole. Les questions étaient en deux parties, la première était sur la guerre civile en elle-même et la deuxième partie était plus basée sur le célèbre tableau *Guernica* du peintre Pablo Picasso, présenté dans ce

## Les questions posées sont :

Première partie :

- Avez-vous déjà entendu parler de la Guerre d'Espagne ?
- A quelle date a-t-elle commencé ?
- Connaissez-vous les deux partis politiques ?
- Qui dirigeait l'Espagne pendant et après la guerre ?
- Avec qui était allié Franco ?

Deuxième partie :

- Savez-vous où se situe la ville Guernica ?
- Connaissez-vous le tableau Guernica ?
- Qui a peint ce tableau ?
- D'après cette photo, que représente le taureau ?
- A votre avis, pourquoi il y a une seule petite fleur ?
- Quel sentiment ressentez-vous en voyant cette oeuvre ?

Interview de M. Bayoud (gestionnaire) :

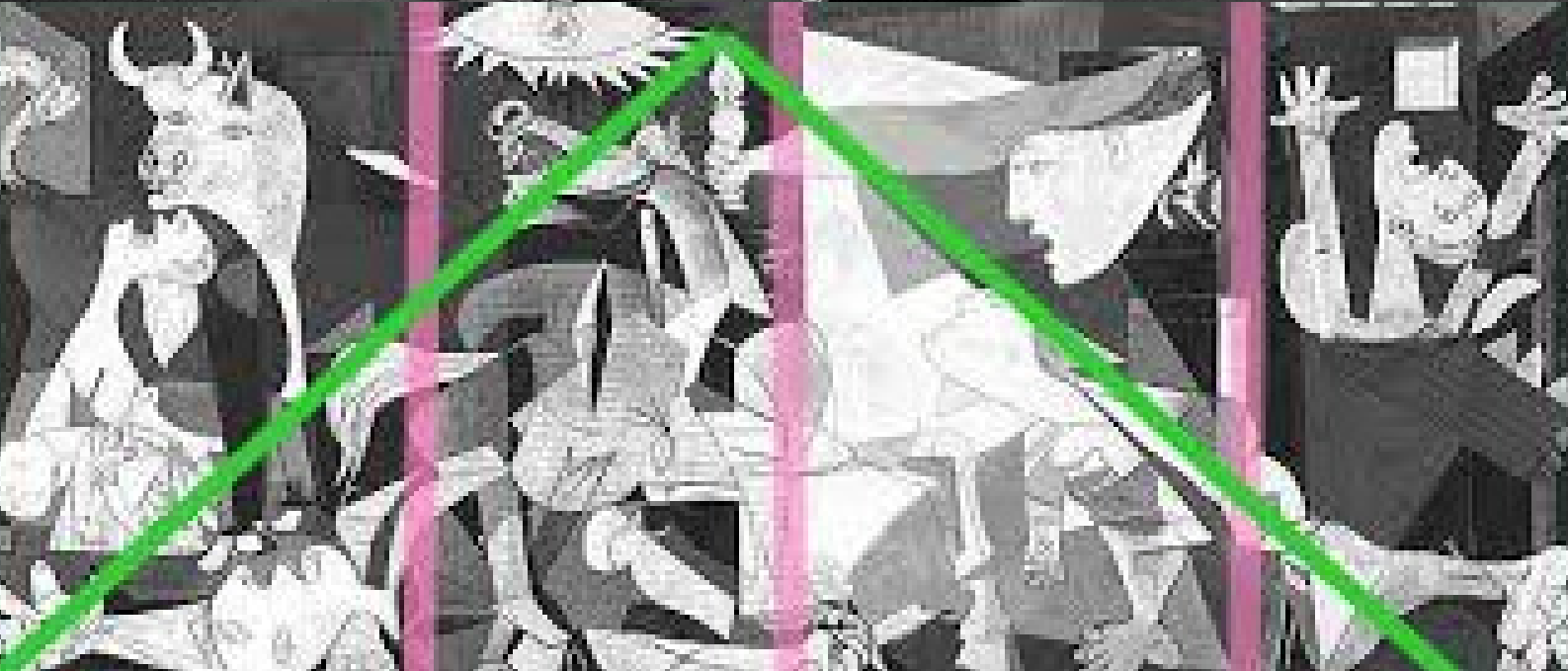
Interview de Jérôme (surveillant) :

Interview de Mme. Kermorgan (CDI) :

Interview de M. Le Meur (professeur) :

Interview de M. Manach (professeur) :

Nous avons pu remarquer que cette guerre a été un peu oubliée et que certains adultes n'ont pas pu répondre aux questions que nous avons posées.



**Le découpage en pyramide du tableau et les couleurs en noir et blanc accentuent l'effet de tristesse.**

**Picasso, dans son tableau, veut exprimer sa révolte et veut montrer l'ampleur du massacre en utilisant des moyens propres à son art : il déforme les visages et allonge les cadavres et les**

Le tableau est une huile sur toile de Pablo Picasso qui mesure 7 mètres 52 de longueur et 3 mètres 51 de largeur. L'œuvre a été peinte en quelques semaines, suite à une commande des républicains pour le pavillon espagnol de l'exposition universelle de Paris en 1937. Cette toile retrace les bombardements de la ville qui porte le même nom que le tableau : «Guernica» le 26 avril 1937. Elle deviendra le symbole des horreurs engendrées par la guerre.

-Le tableau « Guernica » du célèbre peintre Pablo Picasso dénonce les atrocités de la guerre civile espagnole et en particulier les ravages des bombardements de la ville de Guernica. On y voit plusieurs personnages dont 2 animaux: un cheval et un taureau. On y voit une lampe à huile et aussi une ampoule. L'ampoule veut représenter les bombes qui ont été larguées sur Guernica, la lampe est éteinte et veut représenter le peu de chance que les citoyens ont eue durant la guerre civile. Sur les visages des hommes, on voit de la peur, de la douleur, de la tristesse. Le taureau démontre la violence des nationalistes tandis que le cheval se trouvant face au taureau symbolise l'innocence des victimes civiles, le peuple opprimé. La colombe se situant entre ces deux animaux souligne la paix impossible des deux camps.

Tristan Le Sonn  
Killian Chiloux



# FRANCO



Portrait d'un  
dictateur

Antoine et Alexis



## FRANCO DICTATEUR

Franco est né le 4 décembre 1892 en Galice, dans une famille de forte tradition militaire. Il est le troisième d'une fratrie de cinq enfants et sa mère est très pieuse. En 1920, son projet est de créer un corps d'élite sur le modèle de la Légion Étrangère française. Il prend le commandement du premier bataillon. L'entraînement est strict et sans pitié vis-à-vis des Marocains.

En 1922, il remplace le commandement de la Légion et commence à se faire appeler « Caudillo » (Chef de guerre du Moyen Âge espagnol).

En 1928, il prend la tête de l'Académie Générale de Saragosse, qui sera supprimée en 1931 ; Il prend très mal la chose mais cependant ne participe pas au coup d'état du général Sanjurjo

En 1934, il dirige l'insurrection contre les socialistes, en dispersant les révolutionnaires et s'impose en défenseur de la République. Il presse le Président et le chef du gouvernement de proclamer l'état d'exception en février 1936 après les premières élections. C'est l'assassinat du monarchiste Calvo Sotelo par des jeunes socialistes qui le fait s'engager.

Dans la nuit du 17 juillet, à la tête de 30 000 hommes, il s'impose en dispersant ses adversaires.

C'est la guerre civile, avec ses excès et ses massacres (environ 350 000 morts).

Le 1er avril 1939, il devient chef de l'État.

Il impose une dictature nationaliste et catholique.

Franco est résolument contre le communisme, la démocratie et favorable au pouvoir de l'église.

Il se range du côté des USA pendant la guerre froide pour avoir le pétrole.

En 1969, il désigne Juan Carlos comme son successeur.

Il nomme un président du gouvernement en 1970 et meurt le 20 novembre 1975 de la maladie de Parkinson à l'âge de 82 ans.

Sa mort entraîne le mouvement culturel de la Movida.



## FAITS DIVERS

## ETRANGES

## ET INQUIETANTS

par Antoine et Alexis

## Arrestations publiques

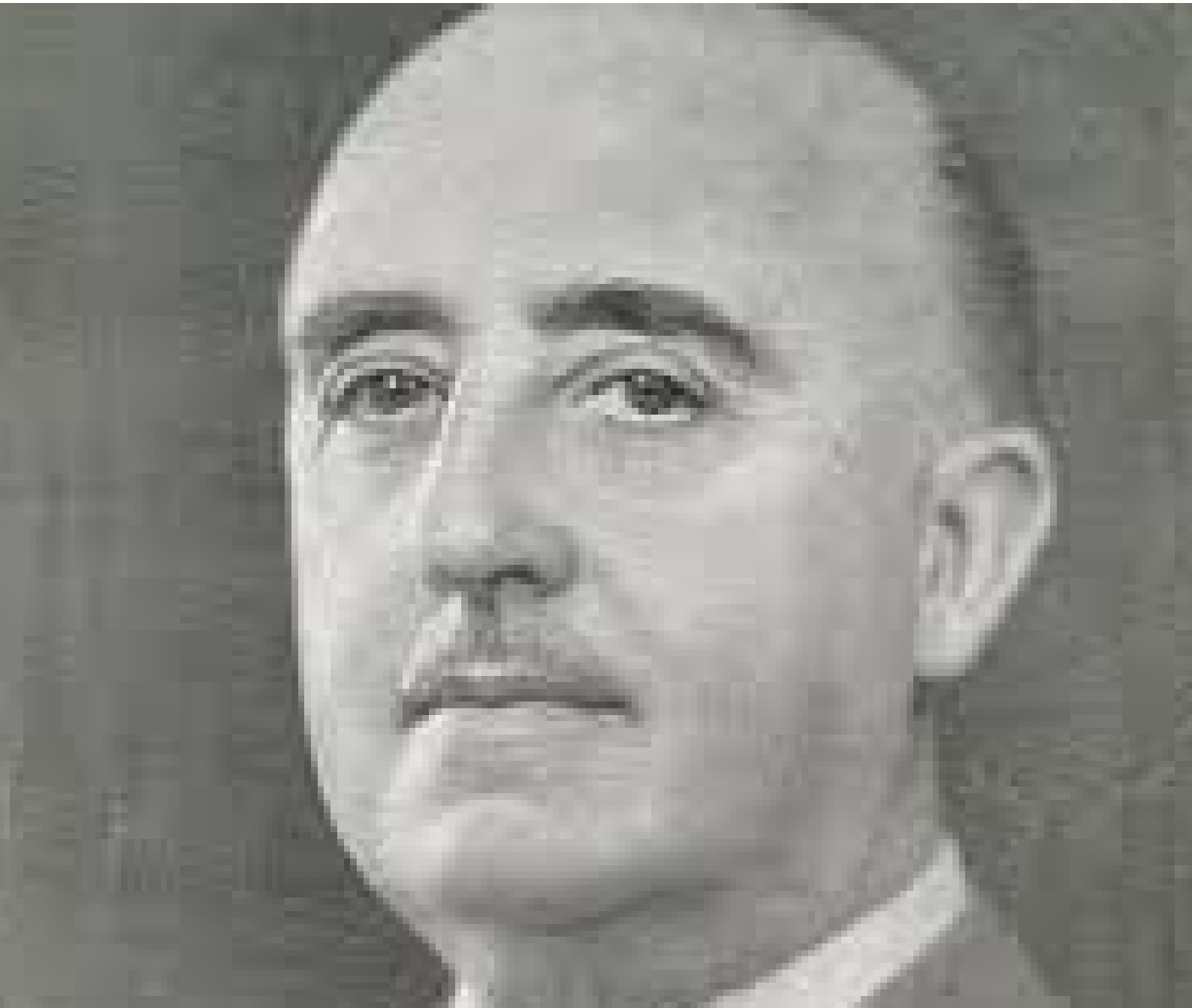
Cette semaine, la Galice s'est fait frapper par une vague d'arrestations violentes, notamment dans les petits villages de cette région. Voilà maintenant deux jours qu'un maître d'école à été enlevé par les autorités Nationalistes. Insulté par toutes les familles et même les plus jeunes pour ses idéologies Républicaines. C'est encore aujourd'hui que, mystérieusement, des

## L'homme trahi par ses amis

Dans un village en Catalogne, un père de famille vient de se faire séparer de sa famille et déporter dans un camion avec d'autres personnes républicaines. Ce n'est que deux jours après que la mère et ses trois enfants apprennent que l'ami proche du père avait trahi ses idées et collaborait avec les nationalistes. Cet homme avait déjà quitté le village à la suite de ces nouvelles.

## Étrange soirée

Dans la banlieue de Barcelone, en 1939, il y a eu plusieurs arrestations étranges, notamment un homme et une femme qui furent séparés. L'homme, qui avait disparu durant la totalité de la soirée, fut retrouvé un peu plus tard, traumatisé par un fait qui reste encore mystérieux.



Francisco Franco nació el 4 de diciembre del 1892 a Ferrol y murió el 20 de noviembre del 1975 a Madrid. Durante la 2ª guerra mundial, para empezar era un militar después era el líder de las nacionalistas que gana contra los republicanos. En febrero 1941, parte en Marruecos, en el 8º regimiento de África. De 1939 a 1975, dirige un régimen político dictatorial con el apodo de “El Caudillo”.

# Devinettes guerre d'Espagne

1) Je suis le premier dictateur espagnol, qui suis-je ?

Je suis un célèbre tableau d'une ville bombardée, qui suis-je ?

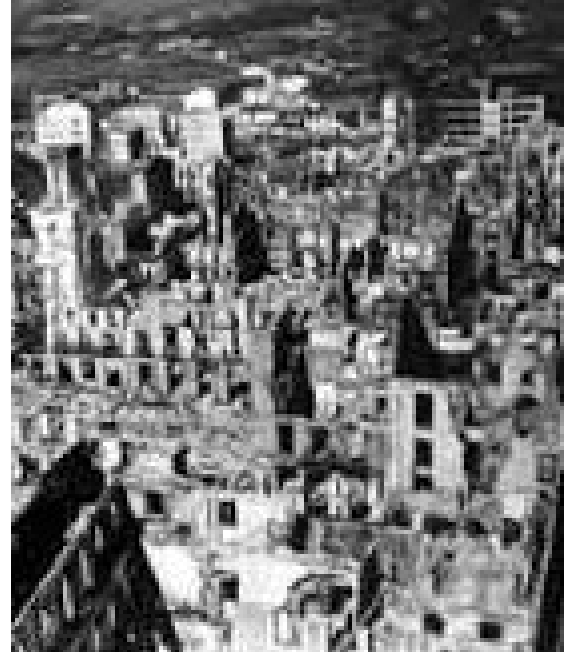
Je suis l'ennemie des Républicains, qui suis-je ?

Je suis une grande guerre civile du 17 juillet 1936 au 1er avril 1939, qui suis-je ?

Nous avons été les alliés des fascistes espagnols pendant la guerre d'Espagne, qui sommes nous ?

Quel pays à la frontière de l'Espagne a accueilli des réfugiés en 1939 ?

Combien de temps Le général Franco a-t-il été dictateur ?







# Dictatura Espanola

U	N	Y	F	R	A	N	C	O	K	D	Z	U	V	N
J	A	Y	C	Q	Y	J	O	J	P	D	H	G	Y	O
L	C	Q	X	L	A	B	H	L	V	Q	Y	Q	U	I
H	I	R	A	T	I	L	I	M	L	O	S	X	O	G
W	O	C	S	I	C	N	A	R	F	M	B	L	A	I
L	N	R	G	E	Q	X	G	Q	L	S	L	U	N	L
J	A	Y	O	A	B	A	H	O	I	I	E	H	A	E
R	L	R	P	T	L	R	R	C	D	U	P	Y	P	R
N	I	M	E	I	A	R	E	U	B	Q	Z	H	S	T
Z	S	N	C	N	E	T	A	A	H	N	O	M	E	G
K	T	I	E	F	E	C	C	W	R	A	C	D	U	R
X	A	F	E	D	B	G	M	I	N	R	Q	Q	Y	A
Q	S	J	Y	K	R	L	G	Q	D	F	E	X	S	N
U	O	O	V	O	Q	O	K	A	Z	M	T	U	S	F
R	E	P	U	B	L	I	C	A	N	O	S	G	G	I

CAUDILLO	DICTATOR	EBRE
ESPANA	FERROL	FRANCISCO
FRANQUISMO	GALICIA	GENERAL
GUERRA	MILITAR	NACIONALISTAS
ORDEN	RELIGION	REPUBLICANOS

MOT CACHE : \_ \_ \_ \_ \_

# Mots Mêlés



M : Maëlle  
I : Isabel  
R : Réjane

Isabel Benitez est l'héroïne de la BD *jamais je n'aurai vingt ans de Jaime Martín et la grand-mère de l'auteur.*

## ***I*** nterview exclusive d'Isabel Benitez.

M : Bonjour Madame Benitez. Merci d'avoir accepté notre invitation.

I : Je vous en prie.

R : J'espère que cela ne sera pas trop douloureux pour vous. Mais commençons. Tout d'abord, dans quel état d'esprit étiez-vous après le coup d'état ?



I : J'étais très paniquée. En effet, plus tôt dans la journée du coup d'état, le mari d'une cliente est venu me prévenir que j'étais sur une liste qui répertoriait les anarchistes. Effectivement, quelques jours auparavant, j'avais rencontré une bande d'amis anarchistes. Je me suis vite liée d'amitié avec eux, je suis même tombée amoureuse de l'un d'eux.

M : Comment avez-vous échappé à cette situation ?

I : Malheureusement, contrainte par cette traque, j'ai dû fuir et abandonner ma famille un soir dans la nuit où l'on est venu me chercher. J'ai erré dans la forêt toute la nuit. Le lendemain matin, en continuant de marcher vers Barcelone, j'ai découvert mes amis morts sur un chemin.

R : Cela a dû être un grand choc pour vous.

I : Bien sûr.... Je m'en souviendrai toute ma vie.

M : C'est donc votre tante qui vous a recueillie ?

I : Oui, elle a fait preuve d'une grande bonté envers moi.

R : Si nos informations sont justes, c'est à ce moment que vous et Jaime vous êtes rencontrés.

I : C'est exact, je soignais sa mère qui était mourante.

Immédiatement, nous sommes devenus amis. Après la mort de sa mère, il est retourné au combat. Il continuait à m'écrire des lettres couramment comme j'étais illettrée, je demandais l'aide du boulanger.

M : Pourquoi se battait-il ?



I : Ils combattait aux côtés des républicains car il voulait venger sa mère et ne plus vivre dans la misère.

R : Quelle cause honorable !

I : Hélas, ses efforts n'ont pas été récompensés. En effet, les nationalistes sont sortis victorieux de cette guerre.

M : Comment Jaime a t-il fait pour ne pas se faire arrêter ?

I : Il a été recueilli par un fermier qui a témoigné en sa faveur. Les policiers ont donc cru qu'il n'étais pas allé au combat. Il a eu une chance considérable.

R : Et que s'est-il passé par la suite ?

I : Quelques mois plus tard, Jaime et moi, nous nous sommes retrouvés et nous essayions de construire une vie ensemble. Mais un soir, des franquistes sont venus emmener Jaime dans un endroit à l'écart avec d'autres soldats républicains. Il m'a raconté ce qui s'était déroulé durant cette affreuse nuit. Ses amis ont été assassinés devant ses yeux ébahis et terrifiés. Juste avant que le coup mortel ne retentisse, un de ses tortionnaires l'a reconnu et a épargné sa vie car il était bon boxeur.

M: Puis votre première fille, Elvira est née, c'est exact ?

I : Oui, elle nous comblait de bonheur néanmoins nous n'avions pas assez d'argent pour lui permettre d'avoir une vie confortable. C'est à ce moment que nous avons commencé le marché noir.

R : Comment avez-vous fait pour passer inaperçue ?

I : J'avais une technique risquée. En effet, je pinçais la joue de ma fille pour qu'elle pleure. Ainsi, elle donnait l'impression d'avoir faim et les agents ne me contrôlaient pas car ils étaient gênés de me voir allaiter Elvira. Je pouvais donc cacher ma marchandise sans que l'on me surprenne.



M : Pourquoi avez-vous stoppé ce moyen de subvenir à vos besoins ?

I : Cela devenait trop périlleux. En effet, nos filles devenaient trop grandes et ne voudraient probablement pas pleurer lorsque je le désirerais. C'est Jaime qui a pris cette décision pour nous protéger et j'ai donc accepté puisque nous avions déjà deux filles et la famille allait s'agrandir.

R : Quelle solution avez-vous trouvée pour le remplacer ?

I : Nous nous sommes lancés dans la récupération de bouteilles. Au début, Jaime était trop gentil avec nos clients pour les tarifs, nous avons donc du mal à gagner assez d'argent pour vivre mais ensuite, nous gérons les ventes ensemble.

M : Cela devait être un travail très épuisant !

I : Bien évidemment mais nous pouvions compter sur l'aide de nos enfants qui n'étaient pas toujours très enchantés de travailler rudement.

R : D'accord. Comment faisiez-vous pour vous déplacer ?

I : Nous avons acheté un cheval pour pouvoir circuler. Il s'appelait « Champion » en hommage au compagnon boxeur de mon mari qui a trouvé la mort dans un camp de concentration. C'est sa femme qui a joint ses gants, accompagnés d'une lettre explicative pour Jaime.

M : Après ce coup dur, redoutiez-vous de vous retrouver dans la même situation que Champion ?

I : Bien entendu ! De plus, dans les jours qui ont suivis, des policiers sont venus nous contrôler. Nous avons tout de suite compris qu'ils étaient mal intentionnés. Nous avons conclu un marché ; nous leur donnions de l'argent et en échange, ils ne nous dénonçaient pas et nous pouvions continuer notre vie angoissante.





R : D'autres républicains espagnols nous ont confié qu'ils avaient brûlés les photos qui pouvaient les compromettre.

R: Avez-vous fait de même ?

I : Malheureusement oui.....

Nous avons dû arrêter notre interview pendant un moment car elle faisait remonter trop de souvenirs bouleversants en elle.

R :Reprenons

M: Il me semble que c'est peu après cet événement que Jaime s'est fait arrêter.

I: Tout à fait, un client faisait de la contrebande avec certains flacons de vernis que nous lui vendions. Mais nous n'étions pas au courant. Jaime a été emprisonné sans raisons valables...

R: Mais il n'est pas resté longtemps en prison si je ne m'abuse.

I: J'ai réussi à le libérer mais je ne souhaite pas vous expliquer comment.

R: Nous respectons votre choix Isabel.

M: Nous parlions il y a quelques instants de vos enfants, vous leur avez tout donné, pourquoi ?

I: Je nous voulais pas qu'elles vivent comme Jaime et moi avons vécu. Nous voulions qu'elles ne manquent de rien. Par exemple quand nous allions tous les dimanches au cinéma, cela les rendaient tellement heureuses que leur sourire nous réjouissait davantage, nous arrivions à bien gagner notre vie avec la récupération de bouteilles, ainsi nous leurs achetions aussi de la bonne nourriture.



R: Vous avez créé l'événement lorsque vous avez eu une voiture, n'est ce pas ?

I: Oh oui c'était très amusant de voir la tête des enfants, de plus Pepico l'avait transformée en camionnette pour pouvoir effectuer des livraisons de bouteilles.

M: Isabel, pouvez-vous nous raconter la relation amoureuse de votre fille et du fils du boulanger, car nous avons entendu dire qu'elle avait été mouvementée et que c'était un point important de l'histoire de votre famille, je me trompe ?

I : Non, absolument pas, vous ne vous trompez pas. Ce fut le premier copain d'Isabel et j'étais très heureuse pour elle car elle semblait beaucoup aimer ce jeune homme. Néanmoins, l'attitude de Jaime était très étrange quand ce sujet était abordé. En effet, il ne voulait pas qu'ils s'aiment. J'ai longtemps pensé que c'était parce qu'il voulait garder sa fille pour lui tout seul et qu'il trouvait que son âge était un peu jeune pour avoir un copain. Cependant, il continuait à être désagréable et à se fâcher dès qu'il apprenait que tous les deux se voyaient.

R : Et pourquoi donc ?

I : Il ne nous l'a avoué qu'arrivé un certain moment. En effet, un soir, il a expliqué à nos trois filles ce que nous avons enduré pendant notre jeunesse et ce que nous faisons pour elles. Avant ce jour, nous préférons ne pas leur dire afin de les protéger de notre lourd passé et notre tristesse.

I: C'est à ce moment qu'il nous a révélé que c'était le boulanger qui l'avait dénoncé lorsque l'on est venu le chercher un soir, pour le fusiller. C'est alors que j'ai compris. Je faisais lire les lettres de Jaime, lorsqu'il était au combat par le boulanger. C'est pour cela également que Jaime ne mangeait jamais de pain.



M : Qu'a fait Encarnita après cette lourde confiance ?

I : Elle nous a expliqué qu'elle sortait le soir avec Pepico, le jeune homme qui nous avait aidé à réparer notre voiture. Nous fûmesq alors tous soulagés et heureux.

R : Finalement vous avez réussi à avoir une belle vie et à vous en sortir. Nous vous félicitons pour ce parcours époustouflant et pour votre magnifique témoignage.

M: Merci de nous avoir consacré du temps et de votre histoire. Bonne continuation et bonne journée.

I : Merci à vous de m'avoir interviewée et d'avoir posé ces questions pertinentes

I : Merci également d'avoir pris en considération mes récits et de partager aux autres mon histoire ainsi que celles d'autres républicains espagnols qui se sont battus tout autant que moi et qui ont permis à l'Espagne d'être un pays libre et que les générations à venir puissent bénéficier d'un avenir stable.

R : Merci, tout le plaisir est pour nous. Au revoir et à bientôt j'espère.

I : Au revoir.

M : Au revoir.

***Maëlle et Réjane***

# ANNONCE

Recherche :

- bouteilles en verre
- flacons de vernis
- flacons de parfum
- flacons de pénicilline




Tous les objets ci-dessus devront être en bon état, ni cassés, ni fissurés mais leurs étiquettes peuvent être déchirées.

Si vous êtes intéressés, veuillez nous adresser une lettre à l'adresse ci-dessous :

55 carrer de Buenos Aires, Barcelone, Espagne

Mr et Mme Benitez

# UNE ANNONCE ÉNIGMATIQUE



## annonce courte de récupération de bouteilles

Voici les deux réponses obtenues:  
Enigme: A qui Isabel et Jaime vont-ils répondre positivement?

### Réponse A

Cher Mr Benitez,  
J'ai vu l'annonce que vous avez affichée devant la mairie et je me suis hâté de vous répondre. En effet, je dispose d'une quantité abondante de bouteilles pour vous, conservées dans ma cave. Je pense pouvoir vous en donner une cinquantaine si cela vous convient. Je les ai récupérées grâce à des relations avec des bourgeois espagnols. Certaines possèdent même l'effigie de Franco dessus, cela m'attriste de m'en séparer. Répondez-moi incessamment sous peu pour que nous puissions nous entendre le plus rapidement possible. N'hésitez pas à venir me voir à ma boutique « Barcelonas », rue du port qui se trouve devant la statue du magnifique Franco. Il est possible que je ne sois pas présent car je vais parfois aider la police à arrêter les républicains, si c'est le cas, laissez-moi un message sous ma porte.  
En espérant très vite une réponse,  
Cordialement,  
Juan Gomez

Viva Franco !

### Réponse B

Cher Mr et Mme Benitez,  
J'ai bien observé votre annonce et je pense pouvoir vous fournir ce que vous cherchez. Je possède des flacons de parfum en grande quantité, environ une centaine. Ils appartenaient à ma grand-mère, décédée l'année dernière, elle m'a légué tout ce qu'elle avait. Les flacons répondent à vos critères et je pense que mes prix vous conviennent. Nous pouvons voir cela ensemble samedi prochain. Ma maison n'est qu'à quelques rues de la vôtre. Donnez-moi votre réponse en personne ainsi nous serons sûrs de ne pas avoir de quiproquos.  
A très bientôt je l'espère,

Julio Garcia  
154 rue Provenca, Barcelone, Espagne






par Antoine et Romain.


# cartes et lieux géographiques





# Carte des opérations militaires.


 Zone nationaliste initiale en juillet 1936

 Avancée nationaliste en septembre 1936

 Avancée nationaliste en octobre 1937

 Avancée nationaliste en novembre 1938

 Avancée nationaliste en février 1939

 Dernière zone sous contrôle républicain

 : Principaux centres nationalistes

 : Principaux centres républicains

 : Champs de bataille

 : Batailles navales

 : Villes bombardées

 : Camps de concentration

 : Massacres

 : Camps de réfugiés



avancé des troupes nationaliste en rouge rayé bleu .

les zones nationaliste en bleu

les zones republicaine en rouge

par Antoine et Romain



## Hôtels à Port d'Espagne

Recherche

Monnaie

chambre

adultes 0 enfant

Actualiser la recherche

Trier par : Classement des voyageurs **Popularité** Meilleur prix Distance Plus d'infos

	<p>Sponsorisé par</p> <p><b>8.45 avis</b> N°1 sur 21 hôtels à Port d'Espagne par popularité</p>	<p><b>Meilleure offre</b></p> <p>Booking.com</p> <p><del>350 €*</del> <b>292 €*</b> / nuit</p>
	<p><b>8.45 avis</b> N°1 sur 21 hôtels à Port d'Espagne par popularité</p> <p>Intermédiaire Parking gratuit Placide</p>	<p><b>Meilleure offre</b></p> <p>Booking.com</p> <p><del>350 €*</del> <b>292 €*</b> / nuit</p> <p>Courtyard 282 €* Colonnades 282 €* HotelsClick</p>

Antoine et Romain

pub (ironie)





# J'INVESTIS EN ESPAGNE

Immeubles - Hôtels - Actifs d'entreprises





# Sources

---

Robert Capa : photos de la guerre d'Espagne

Manuel Cuervas, film , La langue des papillons

Manuel Rivas, Nouvelle, la langue des papillons

Jaime Martin, BD, jamais je n'aurai vingt ans

Couvertures du magazine Regards.

Wikipédia.

frisechrono.fr